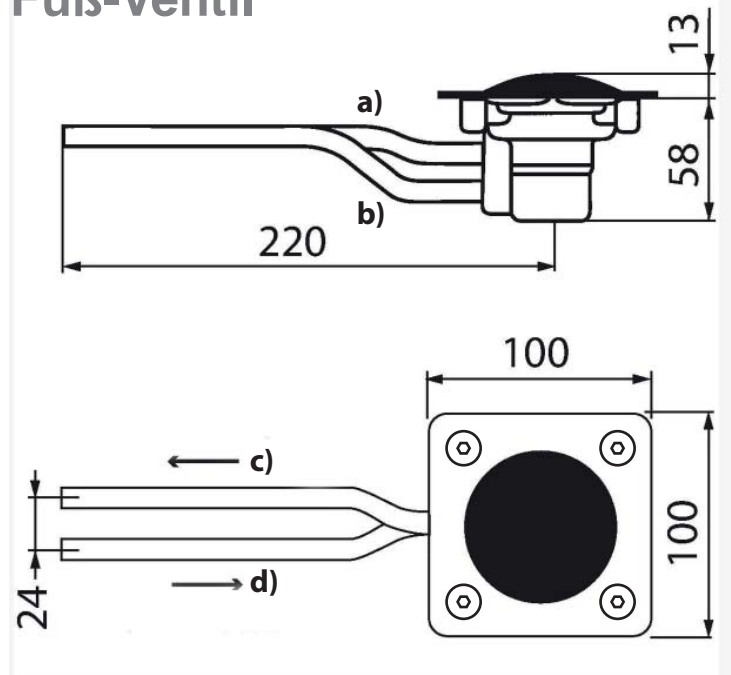
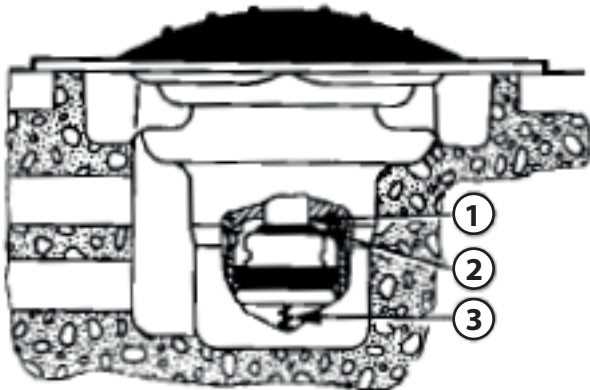


# Selbstschluss- Art.-Nr: 45.095 Fuß-Ventil



## FRANCAIS

### mise en place et scellement

La face carrée du carter doit affleurer parfaitement le sol définitif (carrelage ou autre revêtement). La plaque inoxydable doit porter sur le carter et demeurer bien serrée par les quatre vis afin qu'il ne subsiste aucun jeu.

**Raccordement** : emboîtement et soudure (tubes 10/12, 8/10).

Ne pas intervertir les tubes "Arrivée" et "Départ" lors du raccordement

- entrée d'eau par tube inférieur (ou vertical quand l'alimentation traverse le sol)
- départ de l'eau vers l'appareil sanitaire par le tube supérieur.

Eviter de surchauffer les tubulures pendant le soudage.

### mise en service

Il est absolument nécessaire de purger soigneusement les canalisations avant la mise en service du robinet. Un dérèglement dans le fonctionnement du robinet ne peut provenir que de débris, impuretés, etc.

#### IMPORTANT

*Dans tous les cas d'anomalies de fonctionnement du robinet, il est nécessaire de dévisser la tête et de nettoyer le mécanisme à l'eau courante. N'utiliser que des produits de nettoyage liquide. Proscrire tout produit à base de poudre sèche ou en suspension.*

### DURÉE D'ÉCOULEMENT TROP LONGUE OU ROBINET NE FERMANT PAS.

#### Causes :

Débris sur la portée ① ou sur le joint ②.  
Trou calibré dans lequel coulisse le fil frein ③ partiellement ou totalement bouché.

#### Actions :

- Après avoir enlevé la plaque inox 10 x 10 cm, 4 vis Ø 6, ôter la membrane, la coupelle et le ressort.
- Dévisser la tête, clé à pipe de 28, et l'extraire du corps.
- Appuyer sur le bouton pour dégager le joint de sa portée et nettoyer à l'eau claire.
- Vérifier la propreté de la portée ① et du joint ②.
- Procéder à la vérification du trou calibré dans lequel coulisse le fil frein ③ dans les mêmes conditions que pour les autres robinets.

## ENGLISH

### Setting and sealing

The square part of the housing must rise to the surface of the final ground level (tiles or other floor covering).

The stainless steel plate must lie flat on the housing and remains fully tightened by 4 screws to prevent looseness

Do not invert inlet and outlet tubes when connecting

- water inlet by lower tube (or vertical when supply passes through ground)
- water outlet towards the sanitary ware by upper tube

Avoid to overheat the tubes while welding

### installation

Supplies must be flushed through before final connection  
A disturbance in the functioning of the tap could only be due to debris, grids, etc...

#### WARNING

*In case of any failure in the functioning of the tap, unscrew head assembly and clean the mechanism under running water. Only use liquid cleaning products. All cleaning products containing dry powder or powder in suspension are prohibited.*

### WATER FLOW TOO LONG OR VALVE NOT CLOSING.

#### Causes :

Dirt under the seat ① or on the seal ②.  
Calibrated orifice in which the spring needle ③ slides partially or completely plugged.

#### Actions :

- After removing the stainless steel plate 10 x 10 cm, 4 screws Ø 6, remove the diaphragm, washer and spring.
- Unscrew the head, using a 28 mm pipe spanner, and extract the body.
- Press the button to lift the seal from its seat and clean it with running water.
- Check the cleanliness of the seat ① and the seal ②.
- Check the calibrated orifice in which the spring needle ③ slides, in the same way as for other valves.

- a) Outlet
- b) Inlet
- c) Feeding of spout
- d) Water
- e) How to connect

This is not a contractual document. We reserve the right to change the specifications of our products without prior notice.

## DEUTSCH

### montage und versiegelung

Die viereckige Vorderseite des Kastens muß völlig eben mit dem endgültigen Verputz sein (Fliesen oder anderen Belag). Die Edelstahlplatte muß auf den Kasten ruhen, fest verbunden mit den vier stark angezogenen Schrauben, damit kein Spielraum entsteht.

**Anschluß** : Einfügung und löten (Rohre 10/12, 8/10). Beim Anschluß auf Ein- und Ausgangsanschluß achten.

- Eingang durch unteres Rohr.
  - Ausgang durch oberes Rohr.
- Vermeiden Sie bitte eine zu große Erhitzung der Leitungen während des Lötvorgangs.

### Inbetriebnahme

Es ist unbedingt erforderlich vor Inbetriebnahme des Ventils die Leitungen gründlich zu spülen. Ein Fehlbetrieb der Armatur kann nur durch Fremdkörper entstehen.

#### WICHTIG

*Im Falle eines Fehlbetriebes Oberteil entfernen und mit fließendem Wasser Innenteile säubern. Nur flüssige Reinigungsmittel verwenden. Produkte auf Grundlage von Trockenpulver oder Suspensionspulver vermeiden.*

### ZU LANGSAMER ABFLUSS ODER SCHLECHT SCHLIESSENDES VENTIL

#### Ursachen:

Rückstände an der Dichtfläche ① oder an der Dichtung ②.  
Die Öffnung für die Reinigungsnaedel ③ ist teilweise oder vollkommen verstopft.

#### Pannenhilfe:

- Zunächst die Edelstahlplatte 10 x 10 cm, 4 Schrauben Ø 6, dann die Membran, den Teller und die Feder entfernen.
- Den Kopf mit Steckschlüssel 28 abschrauben und vom Körper lösen.
- Auf den Knopf drücken, um die Dichtung von der Dichtfläche zu lösen und unter fließendem Wasser säubern.
- Sauberkeit von Dichtfläche ① und Dichtung ② überprüfen.
- Öffnung für die Reinigungsnaedel ③ unter den gleichen Bedingungen wie bei den anderen Ventilen überprüfen.

- a) Ausgang
- b) Eingang
- c) Ausgang zum Auslauf
- d) Wassereingang
- e) Anschluß

Dies ist kein vertragliches Dokument; wir behalten uns das Recht vor, die Eigenschaften unserer Produkte ohne Vorkündigung zu ändern.